IEHN PUBLISHER GRACIANO GOMEZ RECEIVES OUTSTANDING AWARD

Association of California School Administrators recognized IEHN publisher for news media coverage of education in region 12, comprised of Riverside and San Bernardino Counties. See article on Page 2

INEZ LUCERO-IEHN MOTHER OF THE YEAR

Inez Sanchez Lucero is a traditional family-oriented, hardworking and compassionate mother committed to her faith and community and a role model in the community.

She was born in Deming, New Mexico, on March 12, 1933, the second of eight children of Jose and Nicolasa Sanchez, in an impoverished environment where everything owned was second hand. Her father worked hard for many years and she emulated that strong work ethic, a necessity for existence in a harsh world around her, and a belief that this was a normal way of life.

Alicia Inez Sanchez grew up in a traditional Mexican family in a small town barely along the Mexican border and attended school to the tenth grade. Realizing the need to help the family in providing added income, Inez, as she was called, cleaned the homes of affluent families and also helped with the chores at home, as was expected of all children at that time, including developing exceptional lifelong skill to make tortillas. Her income was given to the parents and she

SENATOR JOHN KERRY TO VISIT THE INLAND EMPIRE

Senator John Kerry, candidate for U.S. President, is scheduled to visit the Inland Empire at Colton High School, 777 Valley Blvd. Colton, on Thursday, May 6, from 9:00 AM to 11:00 AM, announced the office of Congressman Joe Baca. "The visit of Senator John Kerry to the Inland Empire is a priority for his candidacy and reflects his concern for the issues in the Inland Empire and our community," Congressman Baca said in a prepared statement.

Senator Kerry's campaign staff announced that Kerry will be speaking on a national education policy during his speech at Colton, according to information from Baca's office. The event is free. Residents in the Inland Empire interested in attending the event are asked to call at (909) 877-3665 for tickets and information.

MAURICE CALDERON RECEIVES MEXICO’S PRESTIGIOUS OHTLI AWARD

See Article on Page 5

Maurice Calderon, Senior Vice President-Arrowhead Credit Union, received Mexico's prestigious Ohtli Award at San Bernardino County's Government Center, and Mrs. Dorothy Calderon. Photo by IEHN
JOE MORAN-CONTRACTED REALITIES
ART EXHIBIT AT CSUSB

Cal-State San Bernardino Robert V. Fullerton Art Museum has scheduled an exhibition of complete Mexican tenure of 32 years. Born in Los Angeles, the family moved to San Bernardino where he attended local schools and graduated from San Bernardino High School. He continued his education at San Bernadino Valley College, University of Wisconsin, University of California, Riverside, and Claremont Graduate School. He has traveled extensively in Europe, Mexico and the United States.

During his tenure at CSUSB, Moran taught printmaking, Mexican Art History, Art of the Indigenous People and Chicano Art. He also has developed and promoted the philosophy of "Moranismo" and has further developed written curriculum capturing the "La Esencia" of "Moranismo."

Moran has worked as an illustrator and artist. He has had exhibits in California and throughout the United States. He has also been commissioned to develop murals in San Bernardino and CSUSB.

For further information on the Moran exhibit call the Robert V. Fullerton Museum at (909) 880-7373.

The Association of California School Administrators (ACSA), a consortium of education administrators in Riverside and San Bernardino Counties, held its Spring Conference at the University of Redlands-Orton Center, where over 300 guests witnessed recipients receiving awards for outstanding performances in 23 categories.

Graciano Gomez, publisher, Inland Empire Hispanic News, was awarded the Outstanding Media Coverage of Public Education. The award recognizes individuals and newspaper publications that perform outstanding coverage of programs and activities in the educational field and individuals in the Inland Empire that contribute to the promotion of education.

"I am very honored and appreciative to be recognized for this outstanding award as publisher of the Inland Empire Hispanic News. I share this award with our board of directors, staff and many in our community who have contributed and supported our efforts to publish educational resources and other news events for our readership," Gomez said.

Gomez, Ray Abril, Jr., Aurelio de la Torre, George Martinez, Esther Matz, Arthur Milan, and Ray Nieves co-founded the IEHN in 1987. "The co-founders felt that a newspaper be established to project the positive image of the Hispanic community, and the publication of education, economic, political activities, news events, etc., for the Hispanic readership in the Inland Empire that contribute to the Hispanic community by publications at that time," Gomez said.

Since its inception in 1987, IEHN has established a wide communication link with education entities, governmental agencies, business, and community and service groups. "Our efforts as a community newspaper is to connect with establishments and be involved at the grassroots level. We feel we have been relatively successful in accomplishing our specific goals," Gomez said.

IEHN and its staff have received over 45 federal, state and local awards and commendations for its commitment to the community at large.

Dr. David Long, Superintendent, RCOE, received the distinguished Marcus Foster Memorial Award for Administrator Excellence. In presenting the award, Dr. Herbert Fischer, San Bernardino County Superintendent of Schools, stated that Dr. Long had incorporated outstanding education programs for students at every grade level.

"Our education departments have worked very closely to provide the best of education to our ever-expanding student population," Fischer said.

Other categorical recipients: Superintendent-Dana D. Herring, Rialto USD; Elementary Principal-Dale Kinne, Riverside USD; Middle School Principal-Julie Millard, Victor Valley USD, Central Office Administrator-Bette Barnes Harrison, SBCCS; Secondary Co-Administrator-John Simonson, Val Verde USD, Elementary Co-Administrator-Audry Wiens, Chino Valley USD; Classified Manager-Melinda Paré, SBUSD, Confidential Employee-Linda Quattlebaum, Perris USD; Personel and Human Resources Administrator-Gloria Cosder, Riv. USD, Adult Education Administrator-William Ermert, Riv.USD, Pupil Personnel Administrator-Frank Warco, Corona-Norco USD, Special Education Administrator-Patty Imborski, SBUSD, Business Services Administrator-Michael Fine, Riv.USD, Curriculum/Instruction Administrator-Carroll Brown, Val Verde USD. Continuation/Educational Options Admin.

Wednesday, May 5, 2004

IEHN PUBLISHER GRACIANO GOMEZ RECEIVES OUTSTANDING AWARD

Association of California School Administrators recognized IEHN publisher for news media coverage of education in region 12, comprised of Riverside and San Bernardino Counties.

The Inland Empire Hispanic News is published every two weeks and distributed in San Bernardino, Riverside, Colton, Rialto, Fontana, Moreno Valley, Ontario, Corona, Bloomington, Rancho Cucamonga, Highland & Redlands. You may subscribe or advertise by contacting the office.

Telephone (909) 381-6259
Fax (909) 384-0419
Email hispanie_news@wee.org

The Inland Empire Hispanic News is published every two weeks and distributed in San Bernardino, Riverside, Colton, Rialto, Fontana, Moreno Valley, Ontario, Corona, Bloomington, Rancho Cucamonga, Highland & Redlands. You may subscribe or advertise by contacting the office.

Telephone (909) 381-6259
Fax (909) 384-0419
Email hispanie_news@wee.org

APTS FOR RENT
San Bernardino, Fontana, Rialto
Gated communities, near schools and shopping centers.
Large 1- & 2-Bdrm Apts & Studios. Sorry, no section 8. Equal Housing Oppty Credit check required
Espacios de una y dos recamaras y estudios, se mantienen con puertas de seguridad, Localizados centralmente Cerca de centros comerciales y escuelas
San Bernardino (909) 886-8876
Rialto (909) 877-0429
Riverside (714) 505-4923
INEZ LUCERO-IEHN MOTHER OF THE YEAR

Inez Sanchez Lucero is a traditional family-oriented, hardworking and compassionate mother committed to her faith and community and a role model in the community.

Continued from Page 1

Inez Lucero, center, is surrounded (l to r) Margo, Tim, husband Jess, Jess Jr., Bernadette, Mandy and Lindy. Photo courtesy of Lindy Gonzales

kept a small amount. Her share was spent in buying flower seeds to plant alongside the home. She cultivated her flower beds, watching them grow and developed a love of flowers. Growing flowers was her escape from the realities of a hard life.

As was the Mexican tradition in those times, the siblings were taught family values and unity, strong work ethic and religious faith.

At age 17, Inez married Jesus (Jess) Duran Lucero and they moved to Colton. They have six children, Margo (Montano), Lindy (Gonzales), Jess Lucero, Jr., Amanda (Gomez), Tim Lucero and Bernadette (Campa).

Inez raised her children with the identical traditional values she was taught growing up. She also has a strong belief that every waking hour must be productive.

Inez realized one day, while watering her flowers, that owning a floral shop would fulfill a long-time dream. She had the time to invest in her dream now that the children were grown. She completed a six-month course in flower design at Chaffey College, and began to work in various floral shops and designed floral arrangements at home for several years.

An opportunity occurred when she was offered a low-cost booth at an indoor market called the Tradewinds in Colton. She opened for business on October 1974, with daughter Lindy, and Casa de Flores was on its way.

A second opportunity occurred a year later to expand her floral business and she moved into a second location in San Bernardino. The business prospered during a ten-year period. Inez realized that owning a business property made good sense and purchased a converted home that had been used as an upholstery shop. Family members enthusiastically worked very hard in the renovation of the building into a floral shop. “Our family put their hearts and efforts into this building knowing that it was a dream come true for our mother and would be a cherished tribute to her,” Lindy, her daughter, said.

On November 15, 1995, a tragic fire destroyed the major portion of the floral shop after the Lucero couple had left for their home in the evening. A call was made to their home and Mr. Lucero left Inez at home and arrived at the shop to see the building destroyed in its entirety. The fire was blamed on a faulty electrical wire. Fortunately, the building was covered by insurance.

However, Inez realized that she had commitments for weddings and other special orders due in the next several weeks and for the special Thanksgiving and Christmas holidays. The refrigerator that was saved contained most of the flowers. The family pulled together and worked feverishly to fill all the orders, and more importantly to Inez, they did not fail their customers.

The challenge to overcome this tragic accident was met by Inez, her husband Jess, and children with the same optimism, faith, and hard work.

The shop was rebuilt and Casa de Flores was reopened in February 1996. Since then, a complete array of services has been expanded with complete wedding ensembles, tuxedo rentals, wedding party and reception decoration services extending to many areas in the Inland Empire.

Continue on next page
INEZ LUCERO-IEHN MOTHER OF THE YEAR

Inez Sanchez Lucero is a traditional family-oriented, hardworking and compassionate mother committed to her faith and community and a role model in the community.

Mom. Just like a sunflower turns to the sun, assured that the sun is always there, time and again. Mom, I've turned to you to be warmed by the light of your care. Your love has burned constant, so strong and unfailing, supportive in everything I choose. I know why the sunflower turns to the sun ... for the same reason I turn to you. Love you, Mom. Margo.

I have been with you, my wife, for so many years. We have our disagreements, but they do not last. Your are my best friend and I love you, Hon. Jess.

Casa de Flores will be celebrating its 30th anniversary in 2004 with family, friends, and long-time customers.

Inez has also served her community: co-founder and past president of the Ballet Folklorico Cultural, co-founder of the Latin American Women's League, donations to the underprivileged, and a compassion for customers unable to pay for flowers at funerals. She is a member of Immaculate Conception Church, Colton, and our Lady of Guadalupe Church, San Bernardino.

Inez and her husband, Jess, have been married for 54 years. In addition to six children, the Luceros have 18 grandchildren and 13 great-grand children.

Inez Lucero is the epitome of our traditional and progressive Hispanic mothers. The Inland Empire congratulates her on being selected as Mother of the Year and a role model in our community.

S. B. DEMOCRATIC CENTRAL COMMITTEE ELECTS NEW OFFICERS

Mark Shepherd, newly elected chair of the Democratic Central Committee, in an interview with IEHN, stated that he was elated on the election of new members to the committee. "We have a good team of persons that have expressed a commitment to reactivate the Democratic Party in San Bernardino County. Democratic clubs have expressed their cooperation in working with the central committee and support the goal of victory in the November general elections."

Other officers elected were Mark Alvarez, 1st vice chair, Lyonel Dew, 2nd vice chair, Gil Navarro, 3rd vice chair, Carol Robb, recording secretary, Alan Bartelman, corresponding secretary and Don Taylor, treasurer.

Shepherd said that an installation fundraising dinner would be scheduled as soon as possible. Added activities include a May 23rd training.

Continue on page 11

The merchants of Carousel Mall salute the spirit of the Mexican men and women that defended the country in the Cinco de Mayo Battle of Puebla.

Their struggle was not in vain. Their courage and commitment are still celebrated today!

Viva Mexico!

Special Mother’s Day Promotion:
Spend $25.00 from May 1 to May 9, show same day receipts at the Information Center and register MOM to win a day of pampering at the Glen Ivy Spa Resort.

Visit Carousel Mall for your Mother’s Day shopping, many fun shops, restaurants, services, and our beautiful custom Carousel ride for the whole family.

Call 909-884-0106 for more information.

The Inland Empire Hispanic News wishes you all a safe and happy Cinco de Mayo.

Felicidades!

Dr. David Long
Riverside County Superintendent
of Schools
And
The Riverside County Office of Education
Celebrate the diversity and proud heritage of its staff and students

"La herencia de nuestro pueblo es la base del futuro."
MAURICE CALDERON RECEIVES MEXICO'S PRESTIGIOUS OHTLI AWARD

Maurice Calderon, Arrowhead Credit Union Senior Vice-president of Governmental Affairs and Community Development, was the recipient of Mexico's prestigious Ohtli Award at San Bernardino County's Government Center, witnessed by his mother Nettie, wife Dorothy, children and grandchildren and approximately 150 invited guests, followed by a standing ovation for the popular executive.

Mexican Consul Giralt-Cabrales initiated the presentation of the Ohtli Award following his appointment to the Riverside-San Bernardino office. The Mexican Ministry of Foreign Affairs presents the Ohtli Award to individuals who have proven their excellence as role models, and have successfully contributed to the well-being of Mexican origin in communities in the United States. Previous recipients include Father Patricio Guillen, Nati Fuentes, Ofelia Valdez-Yeger, and San Bernardino Mayor Judith Valles.

Maurice Calderon was born and raised in Banning, California, learning the Hispanic traditions from his parents and extended family network, that has been the guiding principles in his profession and public service. Calderon married Dorothy after graduation from high school. He began working at hard labor jobs and simultaneously enrolled in the community college, graduating with an AA Degree. Since then, he continued his education at the University of Georgia and Institute of Financial Education, Chicago, Illinois.

Calderon accepted a position of accountant at the then Redlands Federal Bank, rising through the ranks and retired as senior vice president after 27 years. During his tenure with the bank, he served on the Banning School Board of Education for nine years and Mount San Jacinto Community Board for another nine years, the catalyst for public service that has lasted throughout his life.

In 1995, Calderon was appointed Vice President of Community Relations at Arrowhead Credit Union and is currently Senior Vice-president of Governmental Affairs and Community Development. He serves as a liaison with the community and performs outreach to the underserved communities, represents the credit union with local, state, and national political groups; and advocates legislative programs promoting the advancement of credit unions.

Calderon is a member of the following local organizations: Inland Empire Hispanic Chamber of Commerce, African American Chambers of Commerce, University of California Foundation; San Bernardino Valley College Foundation; Inland Empire Economic Partnership; and president of the Sinfonia Mexicana. He has been the recipient of many awards: City of Banning, City of Beaumont and Phi Delta Kappa "Father of the Year," Hispanic of the Year and Influential Hispanic of the Year by the Inland Empire Hispanic Chamber of Commerce and Lifestyle Magazine, respectively. Influential Hispanic of the Year and Distinguished Medal Award from the Northside Impact of Redlands; California Credit Union League Diversity Award; and Southern California Native American and Latino Hall of Fame.

Calderon has been married to Dorothy for 44 years and are parent to two children and four grandchildren.

THE CITY OF RIVERSIDE POLICE DEPARTMENT & HUMAN RESOURCES DEPARTMENT

Are Hosting 'READY, AIM, FUTURE' a Law Enforcement Career Expo

If you are interested in a career in Law Enforcement this is your opportunity to learn about the various units in the Police Department and how you can prepare yourself for a career as a Police Officer or Police Dispatcher.

There will be demonstrations by the Canine Team, SWAT, Motorcycle Team, and an exhibition of defensive tactics.

This is your chance to learn about career opportunities and the various units in the Police Department, receive valuable information on the hiring process and receive tips on improving your interviewing skills, speak to Officers and Management Staff and hear interesting guest speakers.

DATE: Saturday - May 15, 2004
TIME: 9:00 am – 3:00 pm
LOCATION: Fairmont Park
2935 Fairmont Boulevard
(right off Market St. & the 60 fwy)

For questions or more information please contact:
Riverside Police Department
Personnel & Training
826-5668
Human Resources Department
826-5808

NOTICE CALLING FOR BIDS
CITY OF PERRIS
FOR BOB GLASS GYMNASIUM RENOVATION PROJECT

The City of Perris requests sealed bids from contractors for interior and exterior renovations to the existing Bob Glass Gymnasium. Improvements will include work ranging from demolition work, upgraded gymnasium equipment, new structural reinforcement, new restroom amenities, upgraded finishes, new electrical equipment, new HVAC equipment and new accessible provisions. The project is located at 101 N. D Street, Perris, CA 92570.

Plans and specifications are available at the City of Perris Engineering Department, located at 170 Willowbrook Suite "D" Street, Perris, CA 92570, Contact Sharon Erb (909) 949-6504 (8:00 am to 5:00 pm) Monday through Friday, for a non-refundable fee of $80 dollars (or $100. if mailed).

This project is federally financed by the U.S. Department of Housing and Urban Development (24 CFR Part 57) and subject to certain requirements including payment of Federal Prevailing Wages, compliance with Section 3 Affirmative Action Requirements, Executive Order 11246 and others. The aforementioned is described in the "Special Federal Provisions" section of the Bid Document. Additional Information pertaining to the Federal Requirements is on file with the City of Perris Department of Planning and Community Development. This is a federal assisted project and the Davis-Bacon Fair Labor Standards Act will be enforced. The applicable wage determination for said project is one published 10-days prior to bid award. Wherever there is State funding involved, the highest of the two (Federal and State) wage decision prevails.

Pursuant to the Labor Code, the City has also obtained from the Director of the Department of Industrial Relations, State of California, the determinations of general prevailing rates of per diem wages believed to be applicable to the work, including employer payments for health and welfare, pension, vacation and similar purposes, as set forth on schedule which is on file at the office of the City Clerk and which will be made available to any interested person upon request.

A MANDATORY PRE-BID MEETING IS SCHEDULED FOR MAY 13, 2004 AT 10:00 AM at City Hall located at 101 N. "D" Street, Perris, CA 92570 to enable prospective contractors to clarify additional details considered pertinent for their evaluation prior to the bid submittal date, and to review City, and Federal bidding requirements. The meeting will be conducted at the City of Perris Council Chambers. The City of Perris reserves the right to object to any and all bids and to waive any informalities or technical defects as the best interest of the City of Perris may require. The City of Perris is an Equal Opportunity Employer.
Since each year since 1974, the County of San Bernardino has qualified for receive federal housing and community development grant funds from the U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD). The funds are to develop viable communities by providing decent housing, suitable living environments and expanded economic opportunities, principally for low and moderate-income persons. In 2002, HUD finalized a requirement to receive a Consolidated Annual Performance and Evaluation Report (CAPER) and a Consolidated Federal Awards Financial Report (CFAR) for the fiscal years 2003, 2004, and 2005. The grants are for eligible projects in the unincorporated communities and 13 cooperating cities. These cities are Adelanto, Barstow, Big Bear Lake, Colton, Grand Terrace, Highland, Loma Linda, Montclair, Needles, Redlands, Yucaipa, Twentynine Palms, Yucca Valley and Victorville. For the purpose of these grant funds, this area is referred to as the "County Consolidated Plan," including a 2004-2005 Action Plan. Upon completion of the public review period and after all comments received have been considered, a final Consolidated Plan will be prepared. The final Consolidated Plan will be submitted to HUD by May 31, 2004.

CONSOLIDATED PLAN

The Consolidated Plan contains HUD required pricing, application and reporting documents for the three grants. It addresses the County Consolidated housing and community development needs, program strategies and proposed projects. The Consolidated Plan has been developed under the County's Proposed Consolidated Plan adopted February 24, 2004. It represents the collective input of residents from throughout the County and representatives of the 13 cooperating cities, numerous housing, health and social service agencies and organizations, and neighboring jurisdictions.

The HOME and Community Development Needs section of the Plan provides a community profile, assessment of housing and non-housing community needs, and analysis of housing inventory and market conditions. It concludes that: 1) Over 40% of all County households are low and moderate-income; 2) There is a need for more affordable rental housing; 3) A third of the housing stock needs minor repairs and over 8,500 units are substantially suitable but not suitable for rehabilitation; 4) A need exists for home ownership assistance; 5) Homelessness services and special needs housing are important; 6) Many neighborhoods require code enforcement, expanded public services, and public facility, street and water systems improvements; and, 7) New and retained employment opportunities are necessary.

A strategic plan is included to identify the priorities for allocating resources to meet priority needs. The strategies for addressing affordable housing, homelessness, special housing and community development priority needs are: 1) Increase affordable housing and assist households of greatest need by expanding the supply of affordable housing, assist extremely low-, low- and moderate-income households facing housing affordability challenges, and provide technical assistance for the development of new and rehabilitation of special needs housing; and. affirmatively further fair housing; 3) Support lead-based paint hazard reduction by coordinating public and private efforts, integrate lead hazard evaluation and reduction into housing programs, develop technical capability, assist public health agencies in lead poisoning prevention programs; 4) Assist Community Development activities that meet geographic priority need and leverage private investment; or, have a particular community or public service.

The Consolidated Plan also incorporates an Action Plan to identify the programs and projects expected to be started or continued during the 2004-2005 program year using HUD grant funding to address the priority needs. The HUD resources that the County anticipates receiving during the fiscal year 2004 period includes $5,984,000 in CDBG funds, $331,410 in ESF funds, and $5,132,797 in HOME funds which includes $439.778 for the new American Dream Downpayment Initiative (ADDI) from HUD. For a grand total of $15,048,207. The County will use these funds to implement 208 action plan projects that will be estimated $2,180,500 of which $108,950 for the program year will be used for administration costs and for new loans under the business expansion, small business enhancement, micro-enterprise assistance, and residential rehabilitation loaning, loan programs. It is anticipated that over 95% of the total funds available during the 2004-2005 program year will be used for activities to benefit low and moderate-income persons. A summary of the programs and projects are listed for each grant.

HOME PROGRAM: In the cities and communities throughout the County, HOME Consortium, the following affordable housing programs will be carried out: Rental Property Rehabilitation/Refinance Program at $100,000. Rental Rehabilitation Program at $300,000; Tenant Based Assistance – Monthly Rental Assistance Program at $100,000; Tenant Based Assistance – Security Deposit Program at $500,000. Home Ownership Assistance Program at $1,500,000; Community Housing Development Organizations (CHDO’s) – Affordable Housing, Acquisition, Rehabilitation, and New Construction at $1,523,719. and HOME Program Administration at $469,300, and downpayment and closing cost assistance to low-income first-time homebuyers through the ADG program at $439,778.

EMERGENCY SHELTER GRANT (ESG) PROGRAM: In communities throughout the County Consolidated area, the following homelessness assistance services will be carried out: Cold Weather Shelter Services: One project totaling $15,000 for Cold Weather Shelter Services. Homeless Shelter Services: One project totaling $5,000 for Homeless Shelter Services. Youth Services: Four projects totaling $120,750 for Youth Services.

Community Development Block Grant (CDBG) PROGRAM: The following types of projects and programs will be constructed or carried out in the cities and communities listed under each category. Specific project descriptions, locations and allocations are located in the proposed 2004-2005 Consolidated Plan (see Citizen Review and Comments below). A number in parenthesis appears when more than one type of project is listed. No CDBG ESG or HOME funded activities are expected to cause displacement of residents or businesses during the 2004-2005 program year. The steps and provisions that the County of San Bernardino, as amended (URA); and, Section 104(b) of the federal Housing and Community Development Act of 1974, as amended.

SUMMARY OF PROPOSED 2004-2005 UPDATE TO THE 2000-2005 CONSOLIDATED PLAN

The 2004-2005 proposed Consolidated Plan will be available for public review and comments from April 29 through May 28, 2004. Comments regarding the 2004-2005 Proposed Consolidated Plan are welcomed. However, comments received after 5:00 p.m. April 28, 2004 are not considered in the preparation of the Final Consolidated Plan. Copies of the 2004-2005 Proposed Consolidated Plan, as well as, information regarding the county's past use of CDBG, ESG and HOME funds are available for public inspection and comment at: County of San Bernardino Department of Community Development (CDBG) 820 E. 2nd Street, 6th Floor, San Bernardino, CA 92415-5640, (909) 388-4800.

The 2004-2005 proposed plan can be viewed on the County's Internet Site at www.sdcounty.gov/cdd/community/consplan-main.htm near the end of the Consolidated Plan text. Printed copies of the 2004-2005 Proposed Consolidated Plan are available for public inspection and comment at the following County branch libraries: Adelanto, Apple Valley, Barstow, Big Bear Lake, Bloomington, Chino, Chino Hills, Crestline, Fontana, Grand Terrace, Hesperia, Highland, Joshua Tree, Lake Arrowhead, Loma Linda, Lucerne Valley, Mentone, Montclair, Needles, Rialto, Running Springs, Twentynine Palms, Victorville, Wrightwood, Yucca Valley, and Yucca Valley (San Bernardino); SmileY Library (Redlands); Rancho Cucamonga Public Library, California State University San Bernardino Library, Upland Public Library; and the Colton Public Library. In addition, copies can also be found at the city halls of the 13 cooperating cities listed above.

CITIZEN REVIEW AND COMMENTS

The Consolidated Plan has been developed under the County's Proposed Consolidated Plan adopted February 24, 2004. It represents the collective input of residents from throughout the County and representatives of the 13 cooperating cities, numerous housing, health and social service agencies and organizations, and neighboring jurisdictions.

The Office of Community Development and Economic Diversity (CDE) 820 E. 2nd Street, 6th Floor, San Bernardino, CA 92415-5640, (909) 388-4800.

The proposed Consolidated Plan will be submitted to HUD by May 31, 2004.
IEHN PUBLISHER GRACIANO GOMEZ RECEIVES OUTSTANDING AWARD

Association of California School Administrators recognized IEHN publisher for news media coverage of education in region 12, comprised of Riverside and San Bernardino Counties.

Continued from Page 2

The César E. Chávez Tribute Committee of the Inland Empire is pleased to invite the Inland Empire to the next fundraising Luncheon taking place on Tuesday, May 18, 2004 from 11:30 a.m. to 1:00 p.m. at the Behavioral Health Resources Center Auditorium located at 550 East Foothill Boulevard (corner of Foothill & Pepper) in Rialto.

The Chicano/Latino acclaimed artist Mr. Ignacio Gomez will be the guest speaker and will be doing a special presentation on his poster artwork and other art pieces he has done of César Chávez and the farm workers.

Mr. Ignacio Gomez is best known throughout the world for his award-winning poster of "Zoot Suit" the play and "Zoot Suit" the movie.

Mr. Ignacio Gomez is currently finishing up his work on San Fernando Valley's tribute to César Chávez. They are completing a monument to César E. Chávez at the transportation center in San Fernando, California. The César E. Chávez monument includes a mural depicting the life of César Chávez.

Mr. Ignacio Gomez recently received an award from the Chávez Family. The award was for his work with César Chávez: his work on many posters of César Chávez and farm workers, his work on many monuments of César Chávez, and most recently, for assisting in the design of the wall and waterfall at the César E. Chávez Center and Museum at the United Farm Workers of America Headquarters at La Paz in Keene, California.

Tickets are $20.00 per person in advance and $25.00 at the door. All proceeds from the luncheon will go towards the César E. Chávez Memorial Fund. For additional information and to purchase tickets call the ICHR office at (909) 885-5777.

Llame antes de cavar.

Siempre es conveniente saber donde están enterradas las líneas de servicios públicos subterráneos antes de comenzar cualquier tipo de proyecto que implique cavar. Las líneas pueden estar escondidas debajo de calles y senderos, incluso debajo de terranos vacantes y a lo largo de los límites de una propiedad. Siempre que necesite cavar, estará el riesgo de encontrarse con líneas de gas natural, electricidad, agua, teléfono o cable.

No importa si usted está cavando en su patio o excavando para un proyecto comercial, la ley requiere que antes llame al servicio de ubicación de servicios subterráneos. Para seguridad de todos llame a Dig Alert.

Llame a Dig Alert 1-800-227-2600

SOUTHWEST GAS
Porfirio Díaz who had since become one of Juárez' Political adversaries. For a long time the Mexican people lived with civil strife, poverty, and violence. Now news circulated around the countryside that English, French and Spanish soldiers occupied the east coast to collect debts and reparations from the government of President Benito Juárez. Though his liberal government won the violent civil strife with the Conservatives and the Church, Juárez found his treasury bankrupt and the people becoming increasingly discontented. Realizing they could not possibly collect anything from a bankrupt treasury right away, the two queens, Isabelba II of Spain and the queen of Great Britain, recalled their troops. But Napoleon III had other plans. The French emperor with a "deadly" scheme to bring all of Latin America under several established monarchies, sent his troops towards Mexico City. But the French first had to pass through the city of Puebla which lay before the national capital itself—the inhabitants of Puebla prepared to stop them. Juárez' followers, also called "Juaristas," mixed in with some conservatives and clerics. For the first sign of the invaders, it was dawn and the sun barely peeked over the horizon, warming the entire region. The flies began to gather in the center of the dusty streets. Usually by this time the center of the city would begin to bustle with craftsmen attending to their ceramic wheels, textile workers returning to work at the mills, and merchants trading their wares at the markets. All business came to a halt. The white washed houses, the churches, offices and factories remained closed down as if it were still night. Occasionally, a woman walked out to draw water from the neighborhood well then she quickly went back to her house and locked the door. Then two young women came running from the direction of the rising sun, "Ay vienen los Franceses," they cried out! The women had just given General Ignacio Zaragoza the signal to mobilize his troops. He thought it best to dispatch women scouts because they would be the least suspected. They also had muskets hidden under their "rebozos" and had just given the alarm for the Battle of Puebla on the morning of the 5th of May, 1862. In his temporary headquarters, an abandoned church rectory, Zaragoza gave orders to his own officers while a displaced irate priest followed the "Cerro de Guadalupe." The flies began to gather in the center of the dusty streets. Usually by this time the center of the city would begin to bustle with craftsmen attending to their ceramic wheels, textile workers returning to work at the mills, and merchants trading their wares at the markets. All business came to a halt. The white washed houses, the churches, offices and factories remained closed down as if it were still night. Occasionally, a woman walked out to draw water from the neighborhood well then she quickly went back to her house and locked the door. Then two young women came running from the direction of the rising sun, "Ay vienen los Franceses," they cried out! The women had just given General Ignacio Zaragoza the signal to mobilize his troops. He thought it best to dispatch women scouts because they would be the least suspected. They also had muskets hidden under their "rebozos" and had just given the alarm for the Battle of Puebla on the morning of the 5th of May, 1862. In his temporary headquarters, an abandoned church rectory, Zaragoza gave orders to his own officers while a displaced irate priest followed the "Cerro de Guadalupe." The flies began to gather in the center of the dusty streets. Occasionally, a woman walked out to draw water from the neighborhood well then she quickly went back to her house and locked the door. Then two young women came running from the direction of the rising sun, "Ay vienen los Franceses," they cried out! The women had just given General Ignacio Zaragoza the signal to mobilize his troops. He thought it best to dispatch women scouts because they would be the least suspected. They also had muskets hidden under their "rebozos" and had just given the alarm for the Battle of Puebla on the morning of the 5th of May, 1862. In his temporary headquarters, an abandoned church rectory, Zaragoza gave orders to his own officers while a displaced irate priest followed the "Cerro de Guadalupe."
The Battle of Puebla
The Cinco de Mayo Celebration

ing a battle but a peaceful march into the city. Then Captain Camacho shouted his command to fire. The first column let out a loud smoking volley of lead that sent French soldiers screaming for cover against the smoke and dust.

Meanwhile, the first column moved back behind the second which had already taken their position. At the captain's command another round of fire shot down more surprised French soldiers. From his vantage point General Zaragoza had seen the first assault and was proud of how skillfully Camacho's men and women fought. Then the general remembered what Juarez had said in a letter to the Juaristas: "They will defend with honor the cause of their autonomy and liberty." The President was speaking of the heart and soul of Mexico: The "Mestizos" who were a great breed of people with the stubborn determination of the Spaniard and the preserving spirit of the Indian.

The French General Charles Latrille Conde de Lorence ordered his men to retreat and regroup. By then not wanting his soldiers to exhaust all their ammunition, Camacho called for his troops to retreat back towards the trench. The Mexicans ran as quickly as possible with the enemy in pursuit. One Juarista fell when a ball hit him in the thickest part of his thigh. But two of his comrades each grabbed one of his arms and carried him off.

Beyond the trench lay more Juaristas ready to ambush the French troops as they came charging down the cerro. Many of them fell into the trench as they came running down the cerro's steep slopes. General Diaz ordered his own small battalion to attack the fallen French as they struggled to climb out of the trenches. A loud horrifying cry rose out of the Mexican soldiers. These were the same "gritos" that sent chills up the spines of Fernando Cortez' band of conquistadores some three hundred and forty years ago.

While some soldiers with rifles began picking off French soldiers, others came down on the invaders with machetes waving fiercely over their heads. The French general seeing his men in a trap finally ordered them to retreat.

The Mexican casualties were taken to the church where an infirmary had been set up by the women and a few priests who sympathized with the Mexican cause. From his vantage point on the wall, Zaragoza viewed the battleground. About eight hundred French men lay dying and dead on the battlefield and in the trenches. He then turned towards Diaz who stood next to him. "You know they are going to assault us again," Zaragoza said. "I know," Diaz replied as he looked out beyond the littered horizon. Captain Camacho then reported that he still had twenty four capable infantry men with a half measure of gunpowder and lead balls. Suddenly, just as they suspected, the French invaders appeared in the horizon marching towards the Cerro de Guadalupe. As Zaragoza's two brigades went out to meet the enemy, the general looked back at the fortified city and saw many women and older children on the wall with muskets poised, eastward.

Again Camacho's infantry line shot down many of the French soldiers, but the invaders who were now prepared, closed up their ranks and forced Camacho's men to retreat. There was no time to reload a rifle so it was now a hand to hand combat with machetes clanging against bayonet. Suddenly General Diaz' second brigade charged out and flanked the invaders. With the French surrounded, their general finally called a retreat with Diaz in pursuit.

The Mexican troops returned to the city in triumph. The church bells rang out loudly and the magnolia flowers that were intended for the French soldiers were now tossed out before the victorious General Zaragoza and his troops. The people of Puebla celebrated this miraculous triumph for it was the greatest victory for the Mexican people who fought for their country.

Four-D College
Our goal is your success!
Pharmacy Technician
- Computerized Medical Billing/Coding
- Medical Assistant and Vocational Nurse
- Health Claims Examining/Medical Billing
- Certified Nursing Assistant
- Home Health Aide
- Dental Assistant Program

NOW ENROLLING
- Gl-Bill Approved
- Financial Aid
- Child Care
- Call Today 800-600-5422

1020 E. Washington St. Colton
www.4dcollege.com

Mow Down Air Pollution Electric Lawn Mower Exchange

Events to be held rain or shine!

4 Dates only! 7 a.m. until sold out

Saturday - May 8
California Speedway
9300 Cherry Ave.
Fontana

Saturday - May 15
Diamond Stadium
500 Diamond Dr.
Lake Elsinore

Saturday - May 22
Verizon Wireless Amphitheater & Wild Rivers Water Park
8808 Irvine Center Dr.
Irvine

Saturday - June 12
Hollywood Park
1050 S. Prairie Ave.
Inglewood

Turn in your operable, old tired, smoke belching gasoline-powered lawn mower and purchase a new Neuton™ 24 volt cordless rechargeable electric mulching mower on the spot for only $100.

Limit one mower per residence. Must be able to show proof of residence in South Coast Air Quality Management District (all of Orange County, and major portions of Los Angeles, San Bernardino, Riverside counties).

Price: $100
Includes sales tax.
Cash, check & major credit cards accepted.

Limit 1,000 total mowers at each event. First come, first served!

For details:

Any warranties on the electric mower are limited to those provided by the manufacturer.

Program sponsored by the South Coast Air Quality Management District

Cleaning the Air that We Breathe...
ARMC's prescription for a joyous Cinco de Mayo in 2004:
A steady dose of Good Health!

ARMC offers:
- Primary Care
- Health Maintenance
- Maternity and Child Care
- State-of-the-art Hospital
  & Outpatient Care Center
- Emergency and
  Trauma Center
- Regional Burn Center

The Heart Of A
Healthy Community

ARROWHEAD REGIONAL MEDICAL CENTER
909-580-1000 400 NORTH PEPPER AVENUE * COLTON * CALIFORNIA * 92324
Contact us on the WEB at www.arrowheadmedcenter.org
S. B. DEMOCRATIC CENTRAL COMMITTEE ELECTS NEW OFFICERS

The current total registration for the County of San Bernardino is 668,761, with a Democratic registration of 259,786 or 38.8 percent, and Republican registration of 288,854 or 43.2 percent.

“We have a strong candidate in John Kerry and California will vote for him, as was the presidential race for Al Gore. Senator Barbara Boxer needs all our Democratic votes. Our national, state and local candidates also need to have a strong vote in the November’s elections,” Shepherd said. “We have to pull together and have the strength to redirect our national and state goals.”

Democratic activists have alleged that in the previous four years the Central Democratic Committee has been in disarray, divided and not functioning according established rules.

In a series of opposition to the current central committee structure, a strong delegation of candidates from assembly districts were voted as representatives to the central committee. In the election in Redlands, a new slate was voted in as officers.

“We are in the process of building our structure to have a strong voter registration drive to increase our Democratic strength for the November election. We will immediately plan for fundraising events to have the resources available for a web page, develop the resources to visit and help every Democratic club in the county, schedule political education seminars, form the Century Club and other important activities to increase our presence in the area,” Shepherd said.

Democratic activists have alleged that in the previous four years the Central Democratic Committee has been in disarray, divided and not functioning according established rules.

THREE LOCATIONS TO SERVE YOU...

11235 Mt. View, Loma Linda (909) 478-7714
Mon.- Fri. 8 am - 9 pm *Sat. 9 am - 9 pm * Sun. 9 am - 8 pm

4225 Market St. *Riverside* (909) 686-4757
Mon. 9 am - 7 pm *Sat. 9 am - 6 pm * Sun. 10 am - 5 pm

1231 N. E. St. *San Bernardino* (909) 885-7165
Mon. - Sat 9am - 6pm * Sun. Closed

Atkins Advantage Bars all varieties
2 net carbs $1.79

Atkins Ice Cream Pints
2 for $5.00 save $2.00

Atkins Ice-Cream Bars
2 for $6.00 save $4.00

Body Choice Low-Carb Cookies
2 oz. box save 40c $2.69

HUGE SELECTION OF DIABETIC FOODS, LOW SODIUM FOODS, AND WHEAT-FREE/ GLUTEN-FREE PRODUCTS

COUPON
FREE
Atkin’s Endulge Caramel Nut Chew bar,
(with a minimum $20.00 purchase)
(Expires 5/19/04)
MUCHAS GRACIAS FOR DESIGNATING A DRIVER ON

CINCO DE MAYO
AND SEIS DE MAYO, AND SIETE DE MAYO, AND OCHO...

Responsibility Matters
ANHEUSER-BUSCH, INC.
www.designateddriver.com
DAVID YSABEL (ZIB) SEPULVEDA. REDLANDS YOUTH AND BASEBALL ACTIVIST, REMEMBERED

David Ysabel Sepulveda was a leader in pioneering the developing of baseball teams for Hispanic youth in Northside Redlands.

Many residents and especially young people in the region are unaware of the David (Zib) Sepulveda, 87, dedication to baseball and his contribution to the game in the Redlands area. Sepulveda, a lifelong resident of Redlands, died on April 4, 2004.

Sepulveda was player/manager of St. Mary's Allstars-fast pitch softball team and captain of fast pitch softball at the Y.M.C.A during the tenure of Jack Coble, legendary director of the "Y". He coached other teams that played throughout the Inland Empire and included players like his brother Carl Sepulveda, Ray Avila, Harry Muñoz, the Espinoza brothers, Evert Martinez, Joe Lara and others.

Sepulveda served in World War II under the command of General George Patton. He was in Germany during World War II and involved in the Jewish war camp liberations. After the War, he returned to Redlands and became involved in his community, especially St. Mary's Parish, the spiritual and social pub for residents of North Redlands at that time. St. Mary's Church purchased land through the efforts of Sepulveda and others, later called Lynch Field, named after Rev. Richard Lynch, pastor of St. Mary's Parish. Lynch Field was built with volunteer labor and donated materials.

Sepulveda and his brother, Carl, met with Carl Stotz, National League Association, who was promoting Little League in the area. Sepulveda was successful in being assured that Redlands would be involved in Little League. This was, in effect, the catalyst for Redlands Baseball for Boys, now known as Baseball for Youth.

Sepulveda was the leader in organizing Little League teams at St. Mary's Parish and Northside Redlands, with Lynch Field being the center of activities. He later managed Pony League and Pony Grad League and Carl coached Little League.

Sepulveda's involvement in the sport of baseball covered a period of over 25 years and involved many youth in the city, now older, who participated as a result of his dedication.

Sepulveda worked at Universal Rundle in Mentone and later at Crane Pacific Manufacturing in Colton. He was married to the former Olive Martinez Hernandez, deceased, and survived by son David Sepulveda, grandchildren David and Lauren and brother, Carl Sepulveda.

David Sepulveda's love of baseball and dedication to the youth in Redlands and their participation in the sport is a period in Redlands' history which must not be forgotten.
UPCOMING EVENTS

Sat. - May 8th - 12:00 to 3:00 p.m.
The Inland Empire Latino Art Assoc.
& Public Library Board of Trustees
Present
MAY FESTIVAL de COLORES 12
An Art Exhibit
At Norman Feldheim Central
Library
555 West 6th St., San Bernardino
Reception and Art Demonstration -
In the ATRIUM

Sat & Sun - May 8th & May 9th - 8A
Home of Neighborly Service
Fundraiser
Rummage Sale for M.T.C. Boxing
Music & Food
839 N. Mt. Vernon Ave - San
Bernardino

PUBLIC FORUM
Town Meeting Public Invited to
Attend!
TOPIC: The Underserved Popula­
tion & Education
Wed. - May 19th - 7:00 - 8:00 p.m.

The City of San Bernardino
Home of the International Council of Friendship
Celebrates
Cinco de Mayo

Recognizing our rich
heritage and diversity
with appreciation
for the many cultural
and historical
contributions of the
Hispanic community
to our City.

Mayor Judith Valles and the Common Council
909-384-5133
Visit Our Website: www.ci.san-bernardino.ca.us

Summer Session
Begins
June 21

El Rancho Verde
Mom gets one day off, make it count.
El Rancho Verde Golf Course
Presents
Mother's Day Brunch
Sunday, May 9th
10am-3pm
$19.95 Adults
$10.95 Children (10 and under)

Call for reservations today...
(909) 875-5346 x226

355 E Country Club Drive, Rialto, CA 92377
NOTICE IS HEREBY GIVEN that the Board of Supervisors of the County of San Bernardino will hold a public hearing on Tuesday, May 18, 2004 at 10:00 a.m., in the Chambers of the Board of Supervisors, 385 North Arrowhead Avenue, First Floor, San Bernardino, CA. The purpose of the hearing is to consider the proposed substantial amendments to the County’s 2003-2004 CDBG Action Plan listed below, and to solicit citizen comments regarding these amendments.

BACKGROUND: Each year since 1975, the County of San Bernardino has qualified to receive federal housing and community development grant funds from the U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD). The funds are to develop viable communities by providing decent housing, suitable living environments and expanded economic opportunities, principally for low- and moderate-income persons. In 2002, HUD renewed the County’s qualification to receive Community Development Block Grant (CDBG), Emergency Shelter Grant (ESG) and HOME Investment Partnerships Act (HOME) programs for Fiscal Years 2003, 2004 and 2005. The CDBG funds are for eligible projects in the unincorporated communities and 13 cooperating cities. These cities are Adelanto, Barstow, Big Bear Lake, Colton, Grand Terrace, Highland, Loma Linda, Montclair, Needles, Redlands, Twentynine Palms, Yucaipa and the Town of Yucca Valley. For the purpose of these grant funds, this area is referred to as the “County Consortium.”

To receive the 2003-2004 CDBG, ESG, and HOME grant funds, the County prepared a consolidated grant application. The consolidated application was a part of the County’s updated 2000-2005 Consolidated Plan and 2003-2004 Action Plan. On April 15, 2003, the County of San Bernardino Board of Supervisors approved the proposed Consolidated Plan and Action Plan. Upon completion of the public review period and after all comments were received and considered, the final Consolidated Plan and Action Plan was prepared, and submitted to HUD on May 30, 2003 for funding approval.

PROPOSED CDBG SUBSTANTIAL AMENDMENTS: The following proposed amendments would substantially change the CDBG portions of the 2003-2004 Action Plan:

- PROPOSED CDBG SUBSTANTIAL AMENDMENT: Cancel the Adelanto Town Center Street Improvements project, because other non-CDBG funds will be used for this project, and reprogram its $217,000 CDBG allocation to initiate a new project to purchase a fire truck at $192,849 and to Adelanto Unprogrammed Funds at $24,151.

- Subject to approval by the Barstow City Council anticipated on May 3, 2004, modify the scope of the Desert Manna Ministries Culinary Arts and Food Service Training Program to include Installation of Commercial Stove and Oven at the Desert Manna Ministries Homestead Shelter facility, located in the City of Barstow.

- Cancel the Oasis Counseling Center Clinic Improvements project and reprogram its $17,500 CDBG allocation to the Oasis Counseling Center Renovating project.

- Cancel the Yucca Valley Senior Center Parking Lot Lighting Improvements project, because other non-CDBG funds were used to construct the project, and reprogram its $50,700 CDBG allocation to unprogrammed funds for the First Supervisorial District.

- Extend by one (1) year, the start of the time of performance of the 2003-04 CDBG funding for the Mountain Rim Fire Safe Council’s Weed Abatement program for assisting elderly and disabled homeowners in the Crestline area.

- Reprogram $140,000 to provide additional funding to the Rancho Cucamonga Cultural Arts Center project, from unprogrammed funds for the Second Supervisorial District.

- Initiate a new project to conduct a Phase I Environmental Study for a building demolition project, to determine the costs of cleaning up toxic waste materials remaining from a former plating shop, utilizing $53,000 from City of Yucca Valley Unprogrammed Funds.

- Cancel the Christian Counseling Service of the East Valley (ab., CCS, an Interfaith Counseling Agency) Family Mental Health Services Program, and reprogram its $1,200 CDBG allocation to the Loma Linda Library Adult Literacy Education Program.

- Subject to Redlands City Council approval on April 16, 2004, modify the scope of the Assistance League of Redlands-Facility Improvements project for handicapped accessibility improvements, to design and engineering for construction of Assistance League Thrift Store expansion improvements.

- Initiate a new project for construction of storm drains, a catch basin, and street improvements, along Second Street in Yucaipa, utilizing $65,223 of City of Yucaipa Unprogrammed Funds.

- Cancel the Montclair Trash Enclosures project, because other City of Montclair Revitalization projects include trash enclosure construction, and reprogram the project’s $35,430 balance of CDBG funds to City of Montclair Unprogrammed Funds.

- Extend by one (1) year, the start of the time of performance of the 2003-04 CDBG funding for the Volunteer Center of the Inland Empire’s Monitoring Program for Youth and Adults, in unincorporated Fifth Supervisorial District communities.

- Initiate for implementation during fiscal year 2004-05, the Countywide Office of Small Business Development (OSBD) program for Technical Assistance to Emerging Small Businesses, utilizing $123,000 of CDBG program income from the Countywide Business Expansion Revolving Loan Fund program.

- Reauthorize for implementation during the remainder of this fiscal year and during the upcoming 2004-05 fiscal year, the following projects for removal of trash, debris and abandoned vehicles from properties in unincorporated low- and moderate-income target area, communities: First District Blight Abatement, Second District Blight Abatement, Third District Blight Abatement, Fourth District Blight Abatement, and Fifth District Blight Abatement.

- Reauthorize for implementation during the remainder of this fiscal year and during the upcoming 2004-05 fiscal year, the following projects for demolition and clearance of vacant, abandoned and hazardous buildings, to eliminate conditions of blight in unincorporated communities: First District Building Demolition and Clearance, Second District Building Demolition and Clearance, Third District Building Demolition and Clearance, Fourth District Building Demolition and Clearance, and Fifth District Building Demolition and Clearance.

ADDITIONAL SUBSTANTIAL AMENDMENT PROVISION: Items may be added or deleted from this list of Proposed Substantial Amendments at the Board of Supervisors hearing.

PUBLIC COMMENT: For a period of thirty (30) days beginning on May 3, 2004 and ending on June 2, 2004, the public is invited to submit written comments on these proposed amendments. Comments received after 5:00 p.m. June 2, 2004 cannot be considered in the preparation of the amended Consolidated Plan. Send comments to County ECD at the address shown below.

Those individuals wishing to express their views on these substantial amendments may be present at the public hearing or may, prior to the time of the hearing, submit written comments to the Clerk of the Board of Supervisors, 385 North Arrowhead Avenue, Second Floor, San Bernardino, CA 92415-0130.

If you disagree with any decision regarding the above proposal in court, you may be limited to raising only those issues you or someone else raised at the public hearing described in this notice or in written correspondence delivered to the Board of Supervisors at, or prior to, the public hearing.

Due to time constraints and the number of persons wishing to give oral testimony, time restrictions may be placed on oral testimony at the public hearing regarding this proposal. You may make your comments in writing to assure that you are able to express yourself adequately.
Happy Mothers day from the Inland Empire Hispanic News

Casa De Flores
Serving our Hispanic Community for over 30 years
Wedding and Bridesmaids Dresses. Quinceañeras and Baptisms
Tuxedo Rentals
(909) 885-7051
342 S. M. Vernon Ave. San Bernardino, CA 92410
Mon-Fri 10 a.m.-6 p.m. • Sat. 10 a.m.-3 p.m. Sunday Closed

COMMUNITY SERVICE HOURS FOR TEENS
Held At SANTA CLAUS INCORPORATED
Saturday, May 8th - 9:00 a.m. to 12:00 p.m.
Workshop address: 824 E. 6th • San Bernardino
Teens need to be 14 years and over. Kids under 14 MUST be accompanied by an adult, please. Santa Claus Inc. is a totally volunteer organization that provides new clothes, new toys and books to approximately 11,000 special children at Christmas time. Of course, all of these items need to be packed, labeled and stacked - thus the need for many helping hands. Come and volunteer. It's not only rewarding, but fun!

Suncoast Framing Company, Inc.
(909) 343-7994
11671 Sterling Ave. Ste. I • Riverside, Ca 92503
"Always looking for experienced construction workers!"
Website: www.suncoastframingco.com Fax: (909) 343-8886

Nena’s Mexican Restaurant
Trio Los Bohemios
now performing
Fridays 6-9 pm
Make Mother’s Day Reservation
Open Sunday, May 9th
Full Bar
Banquet rooms available for parties, meetings and special occasions
642 North D Street, San Bernardino — 885-4161

Cinc de Mayo
Concurso de Colorear • Coloring Contest
Prizes! ¡Premios!
Enter the Omnitrans Cinco de Mayo Kids Coloring Contest. Your child can be one of 30 prize winners. Each prize includes: $100 Cardenas gift card, 7-day Omnitrans bus pass KDF1 t-shirt, Radio Lazer visor, Omnitrans coloring book, box of crayons from Cardenas Markets and 66ers baseball family pack.

Inscribase en el Concurso de colorear Cinco de Mayo para niños de Omnitrans. Su hijo/a puede ser uno de los 30 ganadores de premios. Cada premio incluye: una tarjeta de regalo de $100 de Cárdenas, un pase de autobús de 7 días de Omnitrans, una camiseta de KDF1, una visera de Radio Lazer, un libro para colorear de Omnitrans, caja de crayones del Mercado Cárdenas y un conjunto familiar de béisbol de los 66.

Obtenga un formulario de inscripción de arte en el Mercado Cárdenas de su localidad
Get an art entry form at your local Cardenas Market
Donde quiera que la vida te lleve! Wherever life takes You!
1-800-966-6428 www.omnitrans.org